

開心旅遊  
HAPPY TIMES TRAVEL- (604) 685-9366  
溫哥華華埠打東街88號二樓  
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

## 香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡，曼谷，芭提雅，香港等名勝。

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧  
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\*

成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

## 加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES  
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路迪士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

精美行程備索

博益假期  
Classic Holidays溫哥華百老匯西街19號  
電話：(604) 875-6377墨西哥聖誕豪華遊  
(十二月二十五日出發)

加幣\$788.00

\* 住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO  
酒店\* 參觀富歷史價值之日月神金字塔，充滿  
西班牙色彩之皇宮，蘇  
加盧大廣場，珍藏聖  
母顯靈秘跡之聖母院  
人類學博物館及刺激  
緊張之鬥牛比賽。

溫哥華—三藩市

來回機票+酒店

(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起

溫哥華—香港/台北

來回機票 加幣\$730.00起

加勒比海豪華郵輪  
美妙假期 美金\$995.00起(包溫哥華—邁亞美來回機票)  
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加  
勒比海羣島七天，一流  
食宿，更有豐富精彩  
之娛樂節目！代訂世界各地酒店，價錢  
特廉，公幹及旅遊，安排  
妥善。

## 安達旅遊

3811 MAIN ST.  
(22ND & MAIN)

879-7119

RENO

來回機票加三晚酒店 (DEC 14, JAN 01) ..... \$ 199.00

來回機票加四晚酒店 (DEC 10, 17, JAN 01, 07) ..... \$ 199.00

來回機票加五晚酒店 (JAN 07) ..... \$ 199.00

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店 (JAN 01) ..... \$ 279.00

三藩市來回機票 ..... \$ 199.00

卡加利來回機票 ..... \$ 189.00

香港來回機票 (十一月份，有效六個月) ..... \$ 818.00

本報廣告  
効力宏大

本報廣告

## 黃塹俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381



Since 1949

公證人黃立錚專辦

特價  
產授文書單身證明  
業契文證遺囑  
據件證單279  
499  
299  
223  
359  
182  
164  
歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市  
日期 10 月 26 日 \$ 2285代理燕梳旅  
汽車房商屋業遊Beautiful British Columbia  
RENEW HERE  
1989銀龍公司  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324泰興有限公司  
Tai Hing Company Ltd.  
(1981)  
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8, CANADA  
PHONE 684-1028電地逢門老須董銀到即圓燒  
話址星市少鮮，絲冷肉食  
期批發宜，木卷由新鮮  
9 休息。即皮芝點台灣蔬  
· 哥蒸壽桃丸，頂好中西什  
7 亞即食，公司生貨  
3 街，，無毛，運，，  
2 4冰超新到大幫  
霜等味精  
明蝦大漢公報  
The Chinese Times  
1 East Pender Street Vancouver, B.C.  
Telephone (604) 685-8575  
增設獎金部  
承印  
中、西式結婚，壽帖  
價錢公道  
歡迎訂做428 Dunlevy Street  
Vancouver B.C. V6A 3A7  
Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

## BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY &amp; SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心  
MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話: 681-4491七顧客惠上  
本埠各零售商同價發售  
特製風乾鴨  
特瘦白油腸  
送禮自奉佳品  
探親攜帶手信  
大特價酬賓  
價錢實際  
歡迎惠顧\* 專營  
新鮮肉  
燒味  
肥鷄  
特製  
鮮味  
鹹味  
肉鹹  
鹹味  
類味  
特設熟食部門  
燒味  
肥鷄  
鹹味  
肉鹹  
鹹味  
類味  
歡迎零沽批發世運分銷公司  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.  
TEL: (604) 420-8022一零快外時鼓唐本號  
律沽捷埠菜油雜統辦  
歡批妥訂鮮醬料貨辦  
迎發當購Kam Yen Jan  
CHINESE SAUSAGE送不材皮肉風美  
自用禮含料衣質味加  
實名味純薄鮮特風  
惠貴精正脆美佳行

## 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12 天 \$ 2068 (每月有團出發)

回港日本台灣 10 天 \$ 1848 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9 天 \$ 1568 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9 天 \$ 1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11 天 \$ 1198 起

美加東岸遊 9 天 \$ 1108 起

迪士尼樂園 7 天 \$ 668 起

迪士尼樂園 3 市 10 天 \$ 539 起

美國西部黃石公園 10 天 \$ 599 起

班芙愛民頓 6 天 \$ 389 起

美國西北岸 3 天 \$ 189 起

P.C. 內陸遊 3 天 \$ 189 起

溫哥華 \$ 41 城多利 \$ 65 西雅圖 \$ 45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

## 快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街 125 號  
(604) 669-4165

## ※ 農曆新年精選遊 ※

\* 溫哥華～香港來回 (連三晚酒店) \$ 888.00

\* 直航來回 (連三晚酒店) \$ 1268.00 (雙人房)

## ※ 東南亞精選遊 ※

\* 香港，曼谷，芭堤雅八天團 \$ 1669.00

逢星期三及六出發

\* 星馬泰十天觀光團 \$ 2068.00

出發日期一月廿日，二月十六日，三月十六日

\* 日本東京，台灣環島九天遊 \$ 1798.00

出發日期一月廿三日，二月廿七日

## ○ 東南亞特價機票 ○

曼谷 \$ 960.00

星加坡 \$ 1080.00

馬尼拉 \$ 950.00

## ○ 國內特價機票 ○

三藩市 \$ 199.00

羅省 \$ 295.00

多倫多 \$ 299.00

卡加利 \$ 169.00

愛民頓 \$ 189.00